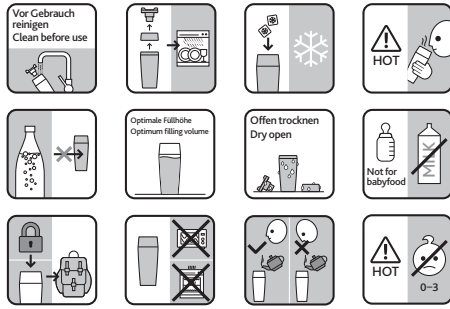




* 7 Thermobecher im Test: „ZDF Servicezeit“ und „SWR Marktcheck“ am 10.01.2013.
 6 Thermobecher im Test: „ZDF „Vollte Kanne“ vom 07.02.2014. 5 Thermobecher im Test: „WDR 4 „Gut zu wissen“ am 08.01.2015.
 * 7 thermo mugs on the testbench: „WDR Servicezeit“ and „SWR Marktcheck“ (German TV Shows), 10th of January 2013. 6 thermo mugs on the testbench: „ZDF Volle Kanne“ (German TV Show), 7th of February 2014. 5 thermo mugs on the testbench: Broadcast on „WDR 4: Gut zu Wissen“ on 8 January 2015.
 * Test de 7 mugs isothermes : effectué dans le cadre d'émissions allemandes sur la WDR et la SWR du 10.01.2013. Test de 6 mugs isothermes : émission de la chaîne allemande ZDF du 07.02.2014. Test de 5 mugs isothermes : effectué dans le cadre d'émissions allemandes sur la « WDR 4 : Gut zu wissen » du 08.01.2015.

TRAVEL MUG ** TRAVEL MUG Fun

- Vakuum Isolierbecher / Isolierbecher
- Vacuum Mug / Thermo Mug
- Mug isolé sous vide / Mug isotherme
- Bicchiera termico
- Vaso-termo
- Geisoleerde drinkbeker
- Termomugg
- Термокружка
- Termohrnek



www.emsa.com
 Made in China – Fabriqué en Chine
 EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa est une marque enregistree par | Emsa is a registered trademark of:
 Emsa GmbH, Grevenor Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Deutschland
 Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA.
 Изготовитель: Emsa GmbH, Grevenor Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland
 EMSA GmbH, Grevenor Damm 215-225; D-48282 Эмсдеттен, Германия
 Сделано в Китае
 Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: + 7 (495) 213 - 32 - 32
 Термокружка из нержавеющей стали

DE
 Viel Freude mit Ihrem neuen TRAVEL MUG.
 Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Alle Teile Ihres TRAVEL MUGs sind spülmaschinenfest.
- 5 Jahre Garantie: Die kommerzielle Garantie gilt ergänzend zur gesetzlichen Konformitätsgarantie



1.
2.
• Tipp: Für perfekte Reinigung Verschluss einfach vollständig aufschrauben (s. Grafik).

GB
 We hope you enjoy using your new TRAVEL MUG. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.
 • To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
 • We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.
 • To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
 • Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
 • Tip: for optimum cleaning, just fully remove the closure (see diagram).
 • All of the individual components of your TRAVEL MUG are dishwasher safe.
 • 5-year guarantee - The commercial guarantee is additional to the legal guarantee of conformity
 Find out who is the distributor for your region by contacting info@emsa.de.

FR
 Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau TRAVEL MUG. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.
 • Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
 • Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.
 • En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
 • Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
 • Conseil : Pour un nettoyage optimal, dévisser complètement le bouchon de fermeture (voir illustration).
 • Tous les éléments du TRAVEL MUG passent au lave-vaisselle.
 • Garantie de 5 ans : La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité
 Pour connaître le distributeur de votre région, contacter info@emsa.de.

Cette garantie vient en complément de la garantie légale de conformité dont le régime est prévu aux articles L217 - 4, L217-5, L217-12, L217-16 du Code de la consommation et 1641 et 1648 du Code civil, reproduits ci -après :
 Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
 Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »
 Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :
 1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur

ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »
 Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »
 Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »
 Article 1641 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »
 Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

IT
 Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova TRAVEL MUG. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.
 • Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
 • Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
 • Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
 • Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
 • Suggestion: Per una pulizia perfetta, svitare completamente il coperchio (v. figura).
 • Tutte le parti della TRAVEL MUG sono lavabili in lavastoviglie.
 • 5 anni di garanzia - La garanzia commerciale è aggiuntiva rispetto alla garanzia legale di conformità
 Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@emsa.de.

ES
 Disfrute con su nuevo TRAVEL MUG. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.
 • Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
 • Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
 • Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
 • No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos,

disolventes o lejías.
 • Consejo: Para una limpieza perfecta, desenroscar completamente el cierre (v. gráfico).
 • Todas las piezas de su TRAVEL MUG son aptas para lavavajillas.
 • Garantía limitada a 5 años - La garantía comercial es adicional a la garantía legal de conformidad
 Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@emsa.de.

NL
 Veel plezier met uw nieuwe TRAVEL MUG. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.
 • Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water onspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water onspoelt.
 • We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.
 • Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachine-tablet en warm water inweken. Spoel de kan daarna met veel water uit.
 • Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
 • Tip: Voor een perfecte reiniging kunt u de dop er helemaal af-schroeven (z. afbeelding).
 • Alle onderdelen van uw TRAVEL MUG zijn vaatwasmachinegeschikt.
 • 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
 U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

SE
 Vi hoppas du får mycket glädje av din nya TRAVEL MUG. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.
 • Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
 • Vi rekommenderar förvärmning/-kylning av produkten i tre minuter.
 • För att få bort envis/ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
 • Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
 • Tips: För att rengöra den perfekt, se till att skruva av kapsylen helt (se bild).
 • Alla delar på din TRAVEL MUG tål maskindisk.
 • 5 års garanti - Den kommersiella garantin gäller i tillägg till den juridiska garantin om överensstämmelse
 Mejla info@emsa.de för information om aktuell distributör i din region.

RU
 Желаем, чтобы ваш новый TRAVEL MUG не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.
 • Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
 • Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.
 • Для удаления стойких загрязнений наполните изделие теплой водой

с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
 • Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
 • СОВЕТ: для идеальной чистки просто полностью выкрутите пробку (см. рисунок).
 • Все части вашего TRAVEL MUG можно мыть в посудомоечной машине.
 • Срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет - Коммерческая гарантия является дополнением к юридической гарантии соответствия

Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы сможете здесь info@emsa.de.
CZ
 Užijte si hodně radosti se svým novým cestovním termohrnkem TRAVEL MUG. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.
 • Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
 • Pro dostatečné předehřátí/podchlazení doporučujeme nahřívát/chladit vodu 3 minuty.
 • Pro odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem/tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
 • K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky.
 • Tip: Pro dokonalé vycištění prostě úplně odšroubujte uzávěr (viz obr.).
 • Všechny součásti Vašeho termohrnku TRAVEL MUG jsou vhodné do myčky na nádobí.
 • Sletá záruka - Obchodní záruka je nad rámec zákonné záruky shopdy Distributóra ve svém regionu zjistíte pomocí emailu info@emsa.de.

DK
 God fornøjelse med dit nye TRAVEL MUG. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.
 • Hold indholdet længere varmt ved at skylle produktet med varmt vand inden brug. Kolde drikke holder temperaturen bedre, hvis du skyller beholderen med koldt vand inden brug.
 • Vi anbefaler at opvarme/afkøle produktet i 3 minutter.
 • Fjern indgroet snavs ved at lægge produktet i blød i varmt vand sammen med en opvaske-tablet. Skyl efter med rigeligt vand.
 • Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen.
 • Tip: Skru låget helt af for perfekt rengøring (se illustration).
 • Alle delene i TRAVEL MUG tåler opvaskemaskine.
 • 5 års garanti - Handelsgarantien er et supplement til den lovbestemte overensstemmelsesgaranti
 Du finder din lokale distributør under info@emsa.de.

CN
 祝您使用愉快。为获得最佳体验，请参考我们的小提示。
 • 如需热度维持较长时间，请在使用前用热水冲洗。如在使用前用凉水冲洗，则可使冷饮温度保持更长时间。
 • 推荐使用前预热/预冷3分钟。
 • 为去除产品上残留的顽固污渍，请使用洗碗机用清洁剂/自来水或温水清洗。然后用大量清水冲洗。
 • 请勿使用尖锐物体，研磨剂，溶剂或漂白剂清洗。
 • 提示：为充分清洗请将瓶（壶）盖拧紧（如图所示）。

